



IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

MOTORE: a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa senza ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 12 o 24 Vdc. Potenza max. assorbita 230 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso. Interasse 32 mm. Corona in bronzo CARO, durezza 120-160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 10, da 5 a 100. Coppia nominale 18 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

EN WORM SCREW GEAR MOTOR

MOTOR: direct current with permanent magnets, totally enclosed without external ventilation. Class F winding. 12 or 24 Vdc power supply. Absorbed power 230 W. IP65 protection according to CEI EN 60529

GEAR UNIT: with die-cast aluminium casing. Centre distance 32 mm. CARO bronze ring 120-160 HB hardness. Hardened steel screw with ground thread rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 10 gear ratios (i) available, from 5 to 100. Rated torque 18 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

MOTOR: Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung ohne externe Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 12 V oder 24 Vdc. Max. Leistungsaufnahme 230 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss. Achsenabstand: 32 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120-160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 10 Untersetzungsverhältnisse (i) von 5 bis 100. Nenndrehmoment 18 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung - B5/D Rechte Ausführung.

FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN

MOTEUR: à courant continu avec aimants permanents, fermé et sans ventilation extérieure. Enroulement classe F. Alimentation à 12 ou 24 Vdc. Puissance maximale absorbée 230 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Entraxe 32 mm. Couronne en CARO bronze, dreté 120-160 HB. Vis en acier trempé avec filet rectifié, sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Les joints d'étanchéité sont en élastomère spécial pour hautes températures. 10 rapports de réduction disponibles (i), de 5 à 100. Couple nominal 18 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

ES MOTORREDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

MOTOR: de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada sin ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 12 ó 24 Vdc. Potencia máx. absorbida 230 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión. Distancia entre ejes mm. 32. Corona de bronce CARO, dureza 120-160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 10, de 5 a 100. Par nominal 18 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.

IT N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pagina 140-141. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio, pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati.

EN N.B. For the correct choice of the gearmotor, please refer to the tables on page 140-141. These geared motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than the values given.

DE ANMERKUNG: Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 140-141 zu beachten. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten.

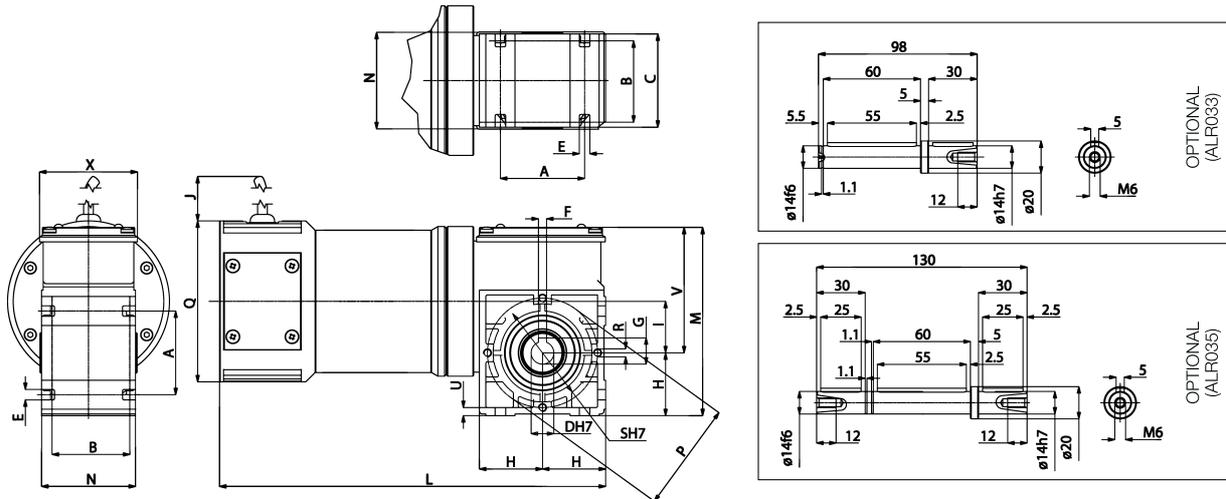
FR N.B. Pour un choix correct du motoréducteur, il est conseillé de consulter les tableaux techniques, page 140-141. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées.

ES N.B. Para una correcta selección del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas en la página 140-141. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados.



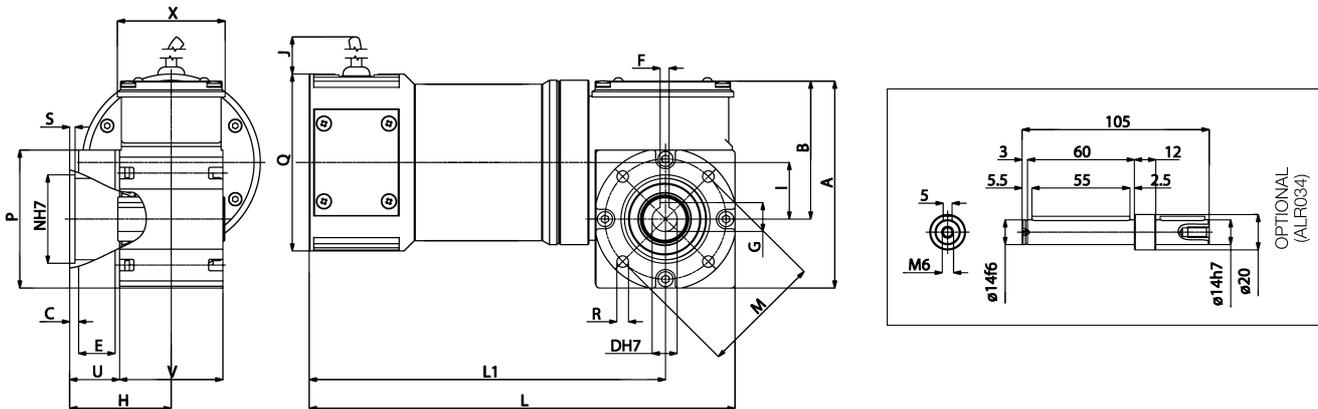
PCC

| Tipo Type Typ Type Tipo | Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación | Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión | Corrente Current Strom Courant Intensidad | Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida | Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada | Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada | Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida | Coppia nominale Rated torque Nennreh- moment Couple nominal Par nominal |
|-------------------------------------|---|---|---|---|---|--|---|---|
| | i | V | A | W | W | rpm | rpm | Nm |
| PCC 12MP3N | 5 | 12 | 9,6 | 115 | 75 | 2800 | 560 | 1,1 |
| PCC 12MP4N | 5 | 12 | 19,2 | 230 | 150 | 2800 | 560 | 2,2 |
| PCC 24MP3N | 5 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 560 | 1,1 |
| PCC 24MP4N | 5 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 560 | 2,2 |
| PCC 12MP3N | 7 | 12 | 9,6 | 115 | 75 | 2800 | 400 | 1,7 |
| PCC 12MP4N | 7 | 12 | 19,2 | 230 | 150 | 2800 | 400 | 3,4 |
| PCC 24MP3N | 7 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 400 | 1,7 |
| PCC 24MP4N | 7 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 400 | 3,4 |
| PCC 12MP3N | 10 | 12 | 9,6 | 115 | 75 | 2800 | 280 | 2,3 |
| PCC 12MP4N | 10 | 12 | 19,2 | 230 | 150 | 2800 | 280 | 4,6 |
| PCC 24MP3N | 10 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 280 | 2,3 |
| PCC 24MP4N | 10 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 280 | 4,6 |
| PCC 12MP3N | 20 | 12 | 9,6 | 115 | 75 | 2800 | 140 | 4 |
| PCC 12MP4N | 20 | 12 | 19,2 | 230 | 150 | 2800 | 140 | 8 |
| PCC 24MP3N | 20 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 140 | 4 |
| PCC 24MP4N | 20 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 140 | 8 |
| PCC 12MP3N | 30 | 12 | 9,6 | 115 | 75 | 2800 | 93 | 5,7 |
| PCC 12MP4N | 30 | 12 | 19,2 | 230 | 150 | 2800 | 93 | 11,4 |
| PCC 24MP3N | 30 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 93 | 5,7 |
| PCC 24MP4N | 30 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 93 | 11,4 |
| PCC 12MP3N | 40 | 12 | 9,6 | 115 | 75 | 2800 | 70 | 7 |
| PCC 12MP4N | 40 | 12 | 19,2 | 230 | 150 | 2800 | 70 | 14 |
| PCC 24MP3N | 40 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 70 | 7 |
| PCC 24MP4N | 40 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 70 | 14 |
| PCC 12MP3N | 50 | 12 | 9,6 | 115 | 75 | 2800 | 56 | 8,7 |
| PCC 12MP4N | 50 | 12 | 19,2 | 230 | 150 | 2800 | 56 | 17,4 |
| PCC 24MP3N | 50 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 56 | 8,7 |
| PCC 24MP4N | 50 | 24 | 9,6 | 230 | 150 | 2800 | 56 | 17,4 |
| PCC 12MP3N | 60 | 12 | 9,6 | 115 | 75 | 2800 | 47 | 10 |
| PCC 12MP4N | 60 | 12 | 16,6 | 200 | 130 | 2900 | 48,5 | 18 |
| PCC 24MP3N | 60 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 47 | 10 |
| PCC 24MP4N | 60 | 24 | 8,3 | 200 | 130 | 2900 | 48,5 | 18 |
| PCC 12MP3N | 70 | 12 | 9,6 | 115 | 75 | 2800 | 40 | 10,7 |
| PCC 12MP4N | 70 | 12 | 16 | 192 | 120 | 2900 | 41,5 | 17 |
| PCC 24MP3N | 70 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 40 | 10,7 |
| PCC 24MP4N | 70 | 24 | 8 | 192 | 120 | 2900 | 41,5 | 17 |
| PCC 12MP3N | 100 | 12 | 9,6 | 115 | 75 | 2800 | 28 | 13 |
| PCC 24MP3N | 100 | 24 | 4,8 | 115 | 75 | 2800 | 28 | 13 |



B3

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | E | F | G | H | I | J | L | M | N | P | Q | R | S | U | V | X | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|----|----|----|----|-----|---|------|----|----|-----|-----|-----|----|----|-----|----|----|---|----|----|--|
| PCC...MP3N | 52 | 48 | 58 | 14 | 6,5 | 5 | 16,3 | 39 | 32 | 520 | 238 | 119 | 60 | 68 | 100 | M5 | 61 | 5 | 80 | 60 | 4,560 |
| PCC...MP4N | 52 | 48 | 58 | 14 | 6,5 | 5 | 16,3 | 39 | 32 | 520 | 288 | 119 | 60 | 68 | 100 | M5 | 61 | 5 | 80 | 60 | 6,455 |



B5/S

| Tipo Type Typ Type Tipo | A | B | C | D | E | F | G | H | I | J | L | L1 | M | N | P | Q | R | S | U | V | X | Peso Weight Gewicht Poids Peso kg |
|-------------------------------------|-----|----|---|----|------|---|------|----|----|-----|-----|-----|----|----|----|-----|-----|---|----|----|----|--|
| PCC...MP3N | 119 | 80 | 5 | 14 | 18,5 | 5 | 16,3 | 55 | 32 | 520 | 238 | 199 | 68 | 50 | 80 | 100 | 6,5 | 3 | 25 | 60 | 60 | 4,690 |
| PCC...MP4N | 119 | 80 | 5 | 14 | 18,5 | 5 | 16,3 | 55 | 32 | 520 | 288 | 249 | 68 | 50 | 80 | 100 | 6,5 | 3 | 25 | 60 | 60 | 6,585 |